

BỘ Y TẾ
CỤC QUẢN LÝ DƯỢC
ĐÃ PHÊ DUYỆT

Lần đầu: 22/6/2017

MẪU NHÃN ĐAN SÂM-TAM THẤT

MẪU NHÃN CHAI

ĐAN SÂM - TAM THẤT

Thành phần : Mỗi viên bao phim chứa :

Cao khô hỗn hợp dược liệu.....200mg
(Tương ứng với: Đan sâm1000mg
Tam thất70mg)

Tá dược vừa đủ 1 viên

SĐK: SỐ LỘ SX:
NSX: HD:

Bảo quản nơi khô mát, nhiệt độ dưới 30°C
Đọc kỹ Hướng Dẫn Sử Dụng Trước Khi Dùng
Để xa tầm tay trẻ em

ĐAN SÂM - TAM THẤT

Chai 40 viên bao phim



CÔNG TY
TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN
VẠN XUÂN

M.S.D.N: 0302416702-C.T.T.N.H.H

TÁC DỤNG: Hoạt huyết, khử huyết ứ, giảm đau, giảm đau.

CHỈ ĐỊNH:

- Phòng và trị chứng đau đầu, đau nhói vùng tim do huyết ứ, thiếu năng mạch vành, cảm giác ngột ngạt trong ngực.
- Đau đầu do huyết ứ (đau nhói từng cơn), thiếu năng tuần hoàn não, sa sút trí nhớ do lưu thông máu não kém.

LIỀU DÙNG-CÁCH DÙNG: Uống mỗi lần 2 viên ngày 3 lần

CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Phụ nữ có thai hoặc hành kinh, người sốt cao chảy máu, sốt xuất huyết và trẻ em dưới 15 tuổi không nên dùng.

TIÊU CHUẨN : TCCS

CÔNG TY TNHH VẠN XUÂN

231 Chiến Lược, KP.18, P.Bình Trị Đông, Q.Bình Tân, TP.HCM, Việt Nam
Sân xuất tại: Đường số 3, Qm CN Liên Hưng, Ấp Bình Tiến 2, xã Bình Hòa H, huyện Bình Hòa, tỉnh Long An - ĐT: (08)37624040, Fax: (08) 37624040

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 12 năm 2016
Giám đốc



ĐS. Phan Văn Hiến



TÁC DỤNG: Hoạt huyết, khử huyết ứ, hành khí giảm đau.

CHỈ ĐỊNH:

- Phòng và trị chứng đau thất ngực, đau nhói vùng tim do huyết ứ, thiếu năng mạch vành, cảm giác ngột ngạt trong ngực.
- Đau đầu do huyết ứ (đau nhói từng cơn), thiếu năng tuần hoàn não, sa sút trí nhớ do lưu thông máu não kém.

LIỀU DÙNG - CÁCH DÙNG: Uống mỗi lần 2 viên, ngày 3 lần.

CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Phụ nữ có thai hoặc hành kinh, người sốt cao, chảy máu, sốt xuất huyết và trẻ em dưới 15 tuổi không nên dùng.

TIÊU CHUẨN: TCCS



ĐAN SÂM - TAM THẤT

Hộp 1 chai 40 viên bao phim



GMP-WHO

CÔNG TY TNHH VAN XUÂN

231 Chiến Lược, KP.18, P.Bình Trị Đông, Q.Bình Tân, TP.HCM, Việt Nam
Sân xuất tại: Đường số 3, Cụm CN Liên Hưng, ấp Bình Tiến 2, xã Đức Hòa Hạ, huyện Đức Hòa, tỉnh Long An - ĐT: (08)37624848, Fax: (08) 37624848
Website: www.vanxuanpharma.com.vn

THÀNH PHẦN:

Mỗi viên bao phim chứa:

Cao khô hỗn hợp được liệu.....200mg
(Tương ứng với: Đan sâm.....1000mg
Tam thất70mg)

Tá được vừa đủ 1 viên



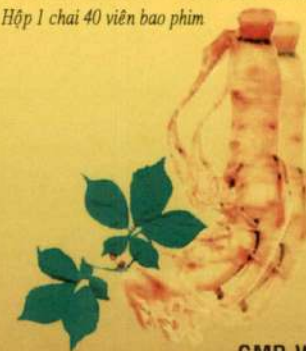
SDK:
NSX:

SỐ LÔ SX:
HĐ:

Bảo quản nơi khô mát, nhiệt độ dưới 30°C
Để xa tầm tay trẻ em
Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng

ĐAN SÂM - TAM THẤT

Hộp 1 chai 40 viên bao phim



GMP-WHO

CÔNG TY TNHH VAN XUÂN

231 Chiến Lược, KP.18, P.Bình Trị Đông, Q.Bình Tân, TP.HCM, Việt Nam
Sân xuất tại: Đường số 3, Cụm CN Liên Hưng, ấp Bình Tiến 2, xã Đức Hòa Hạ, huyện Đức Hòa, tỉnh Long An - ĐT: (08)37624848, Fax: (08) 37624848
Website: www.vanxuanpharma.com.vn



HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG THUỐC CHO NGƯỜI BỆNH

ĐAN SÂM – TAM THẤT

**Đọc Kỹ Hướng Dẫn Sử Dụng Trước Khi Dùng
Để Xa Tâm Tay Trẻ Em**

**Thông Báo Ngay Cho Bác Sĩ Hoặc Dược Sĩ
Những Tác Dụng Không Mong Muốn Gặp Phải Khi Sử Dụng Thuốc**

THÀNH PHẦN: Mỗi viên bao phim chứa:

- | | |
|--|---------|
| - Cao khô hỗn hợp dược liệu | 200 mg |
| (Tương ứng với: Đan sâm (<i>Radix Salviae miltiorrhizae</i>) | 1000 mg |
| Tam thất (<i>Radix Panaxis notoginseng</i>) | 70 mg) |
| - Tá dược vừa đủ 01 viên | |
| (Lactose, bột talc, magnesi stearat, Ethanol 96%, DST, Pharmacoat 606, màu Ponceau 4R) | |

PHƯƠNG NGHĨA

* **Cấu trúc:** Phương thuốc được cấu tạo từ hai vị thuốc: Đan sâm và Tam thất là những vị thuốc đã được sử dụng lâu đời và nghiên cứu khá kỹ lưỡng những năm gần đây

* **Dược tính:**

- Đan sâm có tác dụng hoạt huyết, bổ huyết, an thần. Đặc biệt có tác dụng rất đặc hiệu trên tim và mạch vành. Chủ trị:

+ Các chứng đau do huyết ứ trệ, rối loạn vận mạch (đau cơ, co thắt động mạch vành tim, đau đầu), di chứng tai biến mạch máu não, phụ nữ bế kinh, thống kinh, chấn thương tụ huyết.

+ Huyết hư, cơ thể suy nhược, mệt mỏi, giấc ngủ không sâu, khó ngủ, ít ngủ

- Tam thất có tác dụng tiêu ứ chỉ huyết, bổ huyết, tiêu viêm. Chủ trị:

+ Xuất huyết, ứ huyết: xuất huyết đường tiêu hóa (dạ dày, ruột...), đứt mạch máu não, di chứng tai biến mạch máu não, cơn đau do huyết ứ trệ (đau đầu do rối loạn vận mạch, đau do thắt động mạch vành tim, đau do rối loạn tuần hoàn ngoại biên...), chấn thương tụ huyết (do tai nạn, va đập...)

+ Một số chứng viêm do tụ huyết.

+ Huyết hư: Thiếu máu, suy nhược cơ thể. Tam thất có tác dụng “tiêu huyết cũ, sinh huyết mới” nên nó là vị thuốc rất tốt cho phụ nữ sau khi sinh.

* **Phối ngũ:** Sự phối hợp 2 vị thuốc làm tăng cường hiệu lực lưu thông huyết mạch, bổ huyết, hiệp đồng tác dụng giữa 2 vị thuốc.

DẠNG BÀO CHẾ: Viên bao phim

QUY CÁCH ĐÓNG GÓI: Hộp 1 chai 40 viên bao phim

TÁC DỤNG: Hoạt huyết, khử huyết ứ, hành khí giảm đau.

CHỈ ĐỊNH:

Phòng và trị chứng đau thắt ngực, đau nhói vùng tim do huyết ứ, thiếu năng mạch vành, cảm giác ngột ngạt trong ngực.

Đau đầu do huyết ứ (đau nhói từng cơn), thiếu năng tuần hoàn não, sa sút trí nhớ do lưu thông máu não kém

LIỀU DÙNG - CÁCH DÙNG: Uống mỗi lần 2 viên, ngày 3 lần

CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Phụ nữ có thai hoặc hành kinh, người sốt cao, chảy máu, sốt xuất huyết và trẻ em dưới 15 tuổi không nên dùng

TÁC DỤNG KHÔNG MONG MUỐN: Chưa thấy tác dụng không mong muốn

TƯƠNG TÁC THUỐC: Nên tránh dùng ới, đồ cay nóng khi đang sử dụng thuốc này

ell



ẢNH HƯỞNG CỦA THUỐC ĐỐI VỚI CÔNG VIỆC (người vận hành máy móc, đang lái tàu xe, người làm việc trên cao và các trường hợp khác): Chưa ghi nhận được báo cáo phản ứng bất lợi.

KHI MỘT LẦN QUÊN DÙNG THUỐC: Uống thêm 1 liều trong thời gian kế tiếp **QUÁ LIỀU:**

- Những dấu hiệu và triệu chứng khi dùng thuốc quá liều: Nóng nực, căng thẳng.
- Cách xử trí khi quá liều: Khi dùng thuốc quá liều thì ngừng, uống thuốc mát: đại bổ âm, lục vị.

BẢO QUẢN: Nơi khô mát, nhiệt độ dưới 30°C.

HẠN DÙNG: 24 tháng kể từ ngày sản xuất

TIÊU CHUẨN: TCCS

Ngày xem xét sửa đổi, cập nhật lại nội dung hướng dẫn sử dụng thuốc:

ell

CÔNG TY TNHH VẠN XUÂN

231 Chiến Lược, khu phố 18, phường Bình Trị Đông, quận Bình Tân, thành phố Hồ Chí Minh
Sản xuất tại: Đường số 3, Cụm CN Liên Hưng, ấp Bình Tiền 2, xã Đức Hòa Hạ
huyện Đức Hòa, tỉnh Long An

ĐT/Fax: (08) 37624848

Website: vanxuanpharma.com.vn



HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG THUỐC CHO CÁN BỘ Y TẾ

ĐAN SÂM – TAM THẤT

THÀNH PHẦN: Mỗi viên bao phim chứa:

- | | |
|--|---------|
| - Cao khô hỗn hợp dược liệu | 200 mg |
| (Tương ứng với: Đan sâm (<i>Radix Salviae miltiorrhizae</i>) | 1000 mg |
| Tam thất (<i>Radix Panasis notoginseng</i>) | 70 mg) |
| - Tá dược vừa đủ 01 viên | |
| (Lactose, bột talc, magnesi stearat, Ethanol 96%, DST, Pharmacoat 606, màu Ponceau 4R) | |

PHƯƠNG NGHĨA

* **Cấu trúc:** Phương thuốc được cấu tạo từ hai vị thuốc: Đan sâm và Tam thất là những vị thuốc đã được sử dụng lâu đời và nghiên cứu khá kỹ lưỡng những năm gần đây

* **Dược tính:**

- Đan sâm có tác dụng hoạt huyết, bổ huyết, an thần. Đặc biệt có tác dụng rất đặc hiệu trên tim và mạch vành. Chủ trị:

+ Các chứng đau do huyết ứ trệ, rối loạn vận mạch (đau cơ, co thắt động mạch vành tim, đau đầu), di chứng tai biến mạch máu não, phụ nữ bế kinh, thống kinh, chấn thương tụ huyết.

+ Huyết hư, cơ thể suy nhược, mệt mỏi, giấc ngủ không sâu, khó ngủ, ít ngủ

- Tam thất có tác dụng tiêu ứ chỉ huyết, bổ huyết, tiêu viêm. Chủ trị:

+ Xuất huyết, ứ huyết: xuất huyết đường tiêu hóa (dạ dày, ruột...), đứt mạch máu não, di chứng tai biến mạch máu não, cơn đau do huyết ứ trệ (đau đầu do rối loạn vận mạch, đau do thắt động mạch vành tim, đau do rối loạn tuần hoàn ngoại biên...), chấn thương tụ huyết (do tai nạn, va đập...)

+ Một số chứng viêm do tụ huyết.

+ Huyết hư: Thiếu máu, suy nhược cơ thể. Tam thất có tác dụng “tiêu huyết cũ, sinh huyết mới” nên nó là vị thuốc rất tốt cho phụ nữ sau khi sinh.

* **Phối ngũ:** Sự phối hợp 2 vị thuốc làm tăng cường hiệu lực lưu thông huyết mạch, bổ huyết, hiệp đồng tác dụng giữa 2 vị thuốc.

DẠNG BẢO CHẾ: Viên bao phim

QUY CÁCH ĐÓNG GÓI: Hộp 1 chai 40 viên bao phim

TÁC DỤNG: Hoạt huyết, khử huyết ứ, hành khí giảm đau.

CHỈ ĐỊNH:

Phòng và trị chứng đau thắt ngực, đau nhói vùng tim do huyết ứ, thiếu năng mạch vành, cảm giác ngột ngạt trong ngực.

Đau đầu do huyết ứ (đau nhói từng cơn), thiếu năng tuần hoàn não, sa sút trí nhớ do lưu thông máu não kém

LIỀU DÙNG - CÁCH DÙNG: Uống mỗi lần 2 viên, ngày 3 lần

CHỐNG CHỈ ĐỊNH: Phụ nữ có thai hoặc hành kinh, người sốt cao, chảy máu, sốt xuất huyết và trẻ em dưới 15 tuổi không nên dùng

TƯƠNG TÁC THUỐC: Nên tránh dùng ớt, đồ cay nóng khi đang sử dụng thuốc này

TÁC DỤNG KHÔNG MONG MUỐN: Chưa thấy tác dụng không mong muốn

QUÁ LIỀU:

- Những dấu hiệu và triệu chứng khi dùng thuốc quá liều: Nóng nực, căng thẳng.

- Cách xử trí khi quá liều: Khi dùng thuốc quá liều thì ngừng, uống thuốc mát: ~~đại bổ âm~~ lục vị.

BẢO QUẢN: Nơi khô mát, nhiệt độ dưới 30°C.

HẠN DÙNG: 24 tháng kể từ ngày sản xuất



TIÊU CHUẨN: TCCS

Ngày xem xét sửa đổi, cập nhật lại nội dung hướng dẫn sử dụng thuốc:

ell

CÔNG TY TNHH VẠN XUÂN

231 Chiến Lược, khu phố 18, phường Bình Trị Đông, quận Bình Tân, thành phố Hồ Chí Minh
Sản xuất tại: Đường số 3, Cụm CN Liên Hưng, ấp Bình Tiền 2, xã Đức Hòa Hạ
huyện Đức Hòa, tỉnh Long An

ĐT/Fax: (08) 37624848

Website: vanxuanpharma.com.vn



TUQ.CỤC TRƯỞNG
P.TRƯỞNG PHÒNG
Lỗ Minh Hùng

